ago.10.179

Spain tourism body seeks end to air strike threat

07/08/10

MADRID - Spain's travel companies association urged air traffic controllers Saturday to accept a government offer of arbitration to avoid a strike that could wreak economic havoc at the height of the tourist season.

Talks between Spain's airport authority AENA and the USCA union over pay and working conditions broke down late Friday, raising the possibility of a strike this month in the world's second largest tourist destination country.

"If no agreement is reached between the two parties in the next few hours, we demand the unions accept AENA's offer of arbitration and immediately call off the air strike threat," Exceltur, which groups Spain's major hotel chains, travel agents, tour operators and airlines, said in a statement.

The airport authority and the USCA union representing air traffic controllers had been expected to reach an agreement by Friday, after which time AENA said it would aim to settle the matter through arbitration.

In the event the strike threat was not withdrawn and the offer of arbitration rejected, Exceltur said it would hold the air traffic controllers solely responsible for the adverse impact on Spain's tourism sector. "And we will participate in any legal action that companies and sector associations might take in this negative hypothesis," Exceltur said.

The USCA said it remained open to negotiations, which broke down after two days of talks between the two sides.

Cuerpo Alojamiento España busca acabar con aire amenaza de huelga

07/08/10

MADRID - Viajes de España instó a las empresas de asociación controladores de tráfico aéreo el sábado para aceptar una oferta del gobierno de arbitraje para evitar una huelga que podría causar estragos económicos a la altura de la temporada turística.

Las conversaciones entre la autoridad aeroportuaria de España AENA y el sindicato USCA con los salarios y las condiciones de trabajo se rompió la noche del viernes, aumentando la posibilidad de una huelga este mes en la segunda más grande del mundo el país de destino turístico.

"Si no hay acuerdo entre las dos partes en las próximas horas, exigimos a los sindicatos aceptar la oferta de AENA de arbitraje y llame de inmediato a la amenaza ataque aéreo", Exceltur, que las principales cadenas de grupos de España de hotel, agencias de viajes, operadores turísticos y líneas aéreas, dijo en un comunicado.

La autoridad aeroportuaria y el sindicato que representa USCA controladores de tránsito aéreo que se esperaba llegar a un acuerdo antes del viernes, tras lo cual dijo que AENA tendría por objeto resolver la cuestión mediante el arbitraje.

En el caso de la amenaza de huelga no fue retirado y la oferta de arbitraje rechazó, Exceltur dijo que mantendría los controladores de tráfico aéreo único responsable de los efectos negativos sobre el sector del turismo de España. "Y vamos a participar en cualquier acción legal que las empresas y asociaciones del sector pueda emprender en esta hipótesis negativas", dijo Exceltur.

La USCA dijo que se mantiene abierto a las negociaciones, que se rompieron después de

The government could force the two sides into an arbitration process should it perceive that a strike could cause serious economic damage and delays in service. Tourism officials and airline authorities have complained the controllers dispute is already imposing serious costs since some travelers have canceled bookings over the walkout threat. The controllers' relatively high salaries and short working hours have drawn criticism from the Spanish media as the country imposes painful public sector pay cuts to ease its deficit and allay concerns over sovereign debt solvency.	dos días de conversaciones entre las dos partes. El gobierno podría forzar a las dos partes en un procedimiento de arbitraje debe percibir que una huelga podría provocar grandes pérdidas económicas, y retrasos en el servicio. Las autoridades de turismo y autoridades de la aerolínea se han quejado de los controladores de controversia ya está imponiendo costos grave, ya que algunos viajeros han cancelado reservas ante la amenaza huelga. Los sueldos de los controladores "relativamente alta y corta las horas de trabajo han provocado las críticas de la prensa española como el país impone dolorosa sector público la reducción de salarios para aliviar su déficit y despejar las dudas sobre la solvencia de la deuda soberana.